

31990L0394

26.7.1990

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 196/1

**SMERNICA RADY****z 28. júna 1990****o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov pri práci (šiesta samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS)**

(90/394/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 118a,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup> vypracovaný po porade s Poradným výborom pre bezpečnosť, hygienu a ochranu zdravia pri práci,

v spolupráci s Európskym parlamentom <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

keďže článok 118a zmluvy ustanovuje, že Rada má prijať prostredníctvom smerníc minimálne požiadavky na podporu zlepšovania, najmä pracovného prostredia, aby sa zaručila vyššia úroveň bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov;

keďže podľa daného článku takéto smernice musia vylúčiť ukládanie správnych, finančných a právnych obmedzení spôsobom, ktorý by bránil vytváraniu a rozvoju malých a stredných podnikov;

keďže rezolúcia Rady z 27. februára 1984 o druhom akčnom programe Európskych spoločenstiev pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci <sup>(4)</sup> ustanovuje vypracovanie ochranných opatrení pre pracovníkov vystavených karcinogénom;

keďže oznámenie Komisie o jej programe pre bezpečnosť, hygienu a ochranu zdravia pri práci <sup>(5)</sup> ustanovuje prijatie smerníc na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov;

keďže dodržiavanie minimálnych požiadaviek určených na zaistenie vyššej úrovne bezpečnosti a ochrany zdravia vo vzťahu k ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov pri práci je podstatné pre zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov;

keďže táto smernica je samostatnou smernicou v zmysle článku 16 ods. 1 smernice Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci <sup>(6)</sup>; keďže ustanovenia danej smernice preto v plnom rozsahu platia na vystavenie pracovníkov karcinogénom bez toho, aby boli dotknuté prísnejšie a/alebo osobitné ustanovenia uvedené v tejto smernici;

keďže smernica Rady 67/548/EHS z 27. júna o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok <sup>(7)</sup>, naposledy pozmenená a doplnená smernicou 88/490/EHS <sup>(8)</sup>, obsahuje zoznam nebezpečných látok spolu s údajmi o postupoch klasifikácie a označovania pre každú látku;

keďže smernica Rady 88/379/EHS zo 7. júna o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných prípravkov <sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 34, 8.2.1988, s. 9.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 158, 26.6.1989, s. 121 a Ú. v. ES C 149, 18.6.1990.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 208, 8.8.1988, s. 43.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES C 67, 8.3.1984, s. 2.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES C 28, 3.2.1988, s. 1.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 259, 19.9.1988, s. 1.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 187, 16.7.1988, s. 14.

naposledy pozmenená a doplnená smernicou 89/178/EHS<sup>(1)</sup>, obsahuje údaje o postupoch klasifikácie a označovania pre takéto prípravky;

keďže akčný plán 1987-1989 prijatý v rámci programu „Európa proti rakovine“ stanovuje podporu európskych štúdií o možných rizikách vzniku rakoviny z určitých chemických látok;

keďže aj keď súčasné vedecké poznatky neumožňujú určiť úroveň, pod ktorou už neexistuje žiadne zdravotné riziko, aj vtedy obmedzenie vystavenia karcinogénom zníži tieto riziká;

keďže napriek tomu s cieľom prispieť k zníženiu týchto rizík, mali by sa stanoviť limitné hodnoty a iné priamo súvisiace opatrenia pre všetky karcinogény, pre ktoré to umožňujú dostupné informácie, vrátane vedeckých a technických údajov;

keďže pre ochranu bezpečnosti a zdravia pracovníkov, ktorí sú vystavení pôsobeniu karcinogénov sa musia vykonať preventívne opatrenia;

keďže táto smernica ustanovuje osobitné požiadavky pre vystavenie karcinogénom;

keďže táto smernica predstavuje praktický aspekt vytvorenia sociálnej dimenzie vnútorného trhu;

keďže podľa rozhodnutia 74/325/EHS<sup>(2)</sup> naposledy zmeneného a doplneného akte o prístupí z roku 1985 Komisia, s cieľom vypracovania návrhov v tejto oblasti, má viesť porady s Poradným výborom pre bezpečnosť, hygienu a ochranu zdravia pri práci,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## ODDIEL I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

##### Cieľ

1. Cieľom tejto smernice, ktorá je šiestou samostatnou smernicou v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS, je ochrana pracovníkov — pred ohrozením ich bezpečnosti a zdravia vrátane prevencie takéhoto ohrozenia, ktoré vzniká alebo pravdepodobne vzniká pri vystavení karcinogénom pri práci.

Ustanovuje konkrétne minimálne požiadavky v tejto oblasti vrátane limitných hodnôt.

2. Táto smernica neplatí pre pracovníkov, ktorí sú vystavení len rádiácii zahrnutej v Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

3. Smernica 89/391/EHS platí v plnom rozsahu pre celú oblasť uvedenú v odseku 1, zároveň rešpektujúc prísnejšie a/alebo osobitné ustanovenia tejto smernice.

#### Článok 2

##### Definícia

Na účely tejto smernice karcinogén je:

- a) látka, ktorej bola v prílohe I smernice 67/548/EHS priradená veta R 45 „môže vyvolať rakovinu“;
- b) prípravok, ktorý podľa článku 3 ods. 5 písm. j) smernice 88/379/EHS musí byť označený vetou R 45 „môže vyvolať rakovinu“;
- c) látka, prípravok alebo proces podľa prílohy I, ako aj látka alebo prípravok, ktoré sa uvoľňujú pri procese uvedenom v prílohe I.

#### Článok 3

##### Predmet — zisťovanie a posudzovanie rizík

1. Táto smernica platí pre činnosti, následkom vykonávania ktorých pracovníci sú alebo môžu byť vystavení karcinogénom.

2. V prípade akejkoľvek činnosti, pri ktorej môže vzniknúť riziko vystavenia karcinogénom, sa musí zistiť charakter, miera a trvanie vystavenia pracovníkov, aby bolo možné posúdiť akékoľvek ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov a určiť opatrenia, ktoré sa majú vykonať.

Toto posudzovanie sa musí opakovať pravidelne a v každom prípade, keď nastane zmena podmienok, ktorá môže ovplyvniť vystavenie pracovníkov karcinogénom.

Zamestnávateľ musí na požiadanie predložiť príslušným úradom informácie, ktoré sú základom tohto posudzovania.

3. Okrem toho pri posudzovaní rizika sa berú do úvahy všetky iné prípady závažného vystavenia, ako napríklad ohrozenie so škodlivým vplyvom na kožu.

4. Pri posudzovaní podľa odseku 2 zamestnávateľia venujú zvláštnu pozornosť všetkým vplyvom na bezpečnosť a zdravie pracovníkov pri osobitnom riziku a *inter alia* berú do úvahy, že

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 64, 8.3.1989, s. 18.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 185, 9.7.1974, s. 15.

nie je žiadce zamestnávať týchto pracovníkov v oblastiach, v ktorých môžu prísť do styku s karcinogénmi.

## ODDIEL II

### POVINNOSTI ZAMESTNÁVATEĽOV

#### Článok 4

##### Znižovanie a nahradenie

1. Zamestnávateľ znižuje používanie karcinogénu na pracovisku najmä tak, že ho, pokiaľ je to technicky možné, nahradí látkou, prípravkom alebo procesom, ktoré pri používaní nie sú nebezpečné alebo sú menej nebezpečné pre bezpečnosť a zdravie pracovníkov, podľa jednotlivých prípadov.

2. Zamestnávateľ na požiadanie predloží príslušnému orgánu výsledok svojich zistení.

#### Článok 5

##### Prevenia a zníženie vystavenia

1. Ak z výsledkov posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 vyplynie ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov, musí sa vystaveniu pracovníkov predísť.

2. Ak nie je technicky možné nahradiť karcinogén látkou, prípravkom alebo procesom, ktoré nie sú pri používaní nebezpečné alebo sú menej nebezpečné pre bezpečnosť alebo zdravie, zamestnávateľ zabezpečí, aby sa karcinogén vyrábala a používal v uzavretom systéme, ak je to technicky možné.

3. Ak použitie uzavretého systému nie je technicky možné, zamestnávateľ zabezpečí, aby vystavenie pracovníkov bolo znížené na takú úroveň, ako je to technicky možné.

4. Vo všetkých prípadoch používania karcinogénu zamestnávateľ vykoná nasledujúce opatrenia:

- obmedzenie množstva karcinogénu na pracovisku;
- obmedzenie počtu pracovníkov, ktorí sú alebo môžu byť vystavení, na najnižšiu možnú mieru;
- návrh pracovných procesov a opatrení pre technické riadiace systémy s cieľom predísť alebo minimalizovať uvoľňovanie karcinogénov na pracovisku;
- odstraňovanie karcinogénov pri zdroji, lokálny odsávací systém alebo celková ventilácia, pričom všetky tieto metódy sú primerané a zlučiteľné s potrebnou ochranou verejného zdravia a životného prostredia;

- použitie vhodných existujúcich meracích postupov pre karcinogény, najmä na včasné zistenie mimoriadnych vystavení v dôsledku nepredvídateľnej udalosti alebo nehody;
- použitie vhodných pracovných postupov a metód;
- kolektívne ochranné opatrenia a/alebo, ak nie je možné iným spôsobom zabrániť vystaveniu, individuálne ochranné opatrenia;
- hygienické opatrenia, najmä pravidelné čistenie podláh, stien a iných povrchov;
- informovanie pracovníkov;
- ohraničenie nebezpečných priestorov a používanie vhodných výstražných a bezpečnostných značiek vrátane značky „fajčenie zakázané“ v priestoroch, v ktorých pracovníci sú alebo môžu byť vystavení karcinogénom;
- vypracovanie plánov pre núdzové prípady, ktoré môžu vyústiť do mimoriadne vysokého vystavenia;
- zaistenie bezpečného skladovania, manipulácie a prepravy, najmä použitím hermeticky uzatvárateľných a zreteľne a viditeľne označených kontajnerov;
- zaistenie bezpečného zhromažďovania, skladovania a odstraňovania odpadu pracovníkmi, vrátane používania hermeticky uzatvárateľných a zreteľne a viditeľne označených kontajnerov.

#### Článok 6

##### Informovanie príslušného orgánu

Ak výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov, zamestnávateľia poskytnú príslušnému orgánu na požiadanie príslušné informácie o:

- vykonávaných činnostiach a/alebo použitých výrobných postupoch, vrátane dôvodov pre použitie karcinogénov;
- množstvách vyrábaných alebo používaných látok alebo prípravkov, ktoré obsahujú karcinogény;
- počte vystavených pracovníkov;
- vykonaných preventívnych opatreniach;
- druhu použitého ochranného vybavenia;
- charaktere a stupni vystavenia;
- prípadoch nahradenia.

## Článok 7

**Nepredvídateľné vystavenie**

1. V prípade nepredvídateľnej udalosti alebo nehody, ktorá by mohla vyvolať mimoriadne vystavenie pracovníkov, zamestnávateľ o tom informuje pracovníkov.

2. Pokiaľ sa situácia nevráti do normálneho stavu a nie sú odstránené príčiny mimoriadneho vystavenia:

- a) v zasiahnutom priestore je povolené pracovať iba tým pracovníkom, ktorí sú potrební na vykonávanie opráv a iné nevyhnutné práce;
- b) príslušným pracovníkom sa poskytne ochranný odev a prostriedky na osobnú ochranu dýchacích ciest, ktoré musia nosiť; vystavenie nemôže byť trvalé a prísne sa obmedzí pre každého pracovníka na minimálne nutnú dobu;
- c) nechráneným pracovníkom sa nepovolí pracovať v zasiahnutej oblasti.

## Článok 8

**Predvídateľné vystavenie**

1. Pri určitých činnostiach, napríklad údržbárskych prácach, pri ktorých je predvídateľná možnosť značného zvýšenia vystavenia pracovníkov a vzhľadom na ktoré bol vyčerpaný celý rozsah ďalších technických preventívnych opatrení na obmedzenie vystavenia pracovníkov, zamestnávateľ určí po porade s pracovníkmi a/alebo ich zástupcami v podniku alebo prevádzkarni, bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť zamestnávateľa, potrebné opatrenia na skrátenie doby vystavenia pracovníkov na minimum a na zabezpečenie ochrany pracovníkov počas výkonu týchto činností.

Podľa prvého pododseku dotknutým pracovníkom sa poskytne ochranný odev a prostriedky na osobnú ochranu dýchacích ciest, ktoré musia nosiť počas celého doby mimoriadneho vystavenia; toto vystavenie nemôže byť trvalé a prísne sa obmedzí pre každého pracovníka na minimálne nutnú dobu.

2. Vykonávajú sa vhodné opatrenia, aby priestory, v ktorých sa vykonávajú činnosti uvedené v prvom pododseku odseku 1 boli zreteľne ohraničené a vyznačené, alebo aby sa iným spôsobom zabránilo vstupu neoprávnených osôb do týchto priestorov.

## Článok 9

**Prístup do nebezpečných priestorov**

Zamestnávateľia vykonávajú vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, že priestory, v ktorých sa vykonávajú činnosti, pri ktorých výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú

na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov, sa sprístupnia iba tým pracovníkom, od ktorých sa vyžaduje, aby do nich vstúpili z dôvodu vykonania práce alebo úloh.

## Článok 10

**Hygienické a individuálne ochranné opatrenia**

1. Zamestnávateľia sú povinní vykonať vhodné opatrenia pre všetky činnosti, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo kontaminácie karcinogénmi, aby zabezpečili, že:

- a) pracovníci nejedia, nepijú, ani nefajčia na pracoviskách, na ktorých hrozí nebezpečenstvo kontaminácie karcinogénmi;
- b) pracovníkom sa poskytne vhodný ochranný odev alebo iné vhodné špeciálne oblečenie;

poskytnú sa oddelené miesta na odkladanie pracovných alebo ochranných odevov a na civilné oblečenie;

- c) pracovníkom sa poskytnú vhodné a zodpovedajúce umývárne a toalety;

- d) ochranné prostriedky sa vhodným spôsobom odložia na určenom mieste;

ochranné prostriedky sa skontrolujú a očistia podľa možnosti pred použitím a v každom prípade po každom použití;

poškodené prostriedky sa pred opätovným použitím opravujú alebo vymenia.

2. Náhrada nákladov na tieto opatrenia sa nemôže vyžadovať od pracovníkov.

## Článok 11

**Informovanie a školenie pracovníkov**

1. Zamestnávateľ vykoná vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, že pracovníkom a/alebo zástupcom pracovníkov v podniku alebo v prevádzkarni sa poskytne dostatočné a primerané školenie na základe všetkých dostupných informácií, najmä vo forme informácií a inštrukcií o:

- a) možnom ohrození zdravia, vrátane ďalšieho ohrozenia vyplývajúceho z konzumácie tabaku;

- b) opatreniach, ktoré je potrebné vykonať na predchádzanie vystaveniu;

- c) hygienických požiadavkách;

- d) nosení a používaní ochranných prostriedkov a odevov;

- e) opatreniach, ktoré majú vykonať pracovníci, vrátane záchranárov v prípade nehôd a pri predchádzaní nehodám.

Toto školenie:

Článok 13

- je prispôsobené novým rizikám alebo ich zmenám a
- v prípade potreby sa pravidelne opakuje.

2. Zamestnávateľia informujú pracovníkov o zariadeniach a príslušných kontajneroch, ktoré obsahujú karcinogény, zabezpečia, aby všetky kontajnery, balenia a zariadenia, ktoré obsahujú karcinogény boli zreteľne a čitateľne označené a umiestnia zreteľne viditeľné výstražné a bezpečnostné značky.

Článok 12

### Informovanie pracovníkov

Vykonané vhodné opatrenia na zabezpečenie, že:

- a) pracovníci a/alebo zástupcovia pracovníkov v podniku alebo prevádzkarni môžu kontrolovať, či sa uplatňuje táto smernica alebo sa môžu podieľať na jej uplatňovaní najmä vo vzťahu k:
  - i) následkom pre bezpečnosť a zdravie pracovníkov spojeným s výberom, nosením a používaním ochranných odevov a prostriedkov, bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť zamestnávateľa za určenie účinnosti ochranných odevov a prostriedkov,
  - ii) opatreniam, ktoré určí zamestnávateľ podľa prvého pododseku článku 8 ods. 1, rešpektujúc zodpovednosť zamestnávateľa za určenie týchto opatrení;
- b) pracovníci a/alebo zástupcovia pracovníkov v podniku alebo v prevádzkarni sú čo najrýchlejšie informovaní o mimoriadnom vystavení, vrátane prípadov uvedených v článku 8, o jeho príčinách a o opatreniach, ktoré boli vykonané alebo sa majú vykonať na nápravu situácie;
- c) zamestnávateľ vedie aktualizovaný zoznam pracovníkov vykonávajúcich činnosti, pri ktorých výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov, a uvádza, ak je taká informácia dostupná, vystavenie, ktorému boli pracovníci vystavení;
- d) lekár a/alebo príslušný orgán, ako aj všetky ostatné osoby zodpovedné za bezpečnosť a zdravie pri práci majú prístup k zoznamu uvedenému v pododseku c);
- e) každý pracovník má prístup k tým informáciám v zozname, ktoré sa ho osobne týkajú;
- f) pracovníci a/alebo zástupcovia pracovníkov v podniku alebo v prevádzkarni majú prístup k anonymným kolektívnym informáciám.

### Porady a účasť pracovníkov

Porady a účasť pracovníkov a/alebo ich zástupcov v záležitostiach obsiahnutých v tejto smernici vrátane jej príloh sa uskutočňujú v súlade s článkom 11 smernice 89/391/EHS.

ODDIEL III

### RÔZNE USTANOVENIA

Článok 14

### Zdravotný dohľad

1. Členské štáty v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom a/alebo praxou vykonávajú opatrenia na uskutočňovanie príslušného dohľadu nad zdravím pracovníkov, u ktorých výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia.

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 sú také, že každý pracovník by mal byť schopný podriadiť sa príslušnému zdravotnému dohľadu, ak je to vhodné:

- pred vystavením,
- neskôr v pravidelných intervaloch.

Na základe týchto opatrení je bezprostredne možné uplatňovať individuálne a hygienické opatrenia pri práci.

3. Ak sa zistí, že nejaký pracovník trpí anomáliou, ktorú možno zdôvodniť vystavením karcinogénom, môže lekár alebo orgán zodpovedný za zdravotný dohľad nad pracovníkmi požadovať, aby sa ďalší pracovníci, ktorí boli podobne vystavení podrobili zdravotnému dohľadu.

V takomto prípade sa vykoná opätovné posúdenie rizika vystavenia podľa článku 3 ods. 2.

4. V prípadoch, keď sa uskutočňuje zdravotný dohľad, založí sa osobný zdravotný spis a lekár alebo úrad zodpovedný za zdravotný dohľad navrhne všetky ochranné alebo preventívne opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pre každého pracovníka.

5. Pracovníkom sa musia poskytnúť informácie a poradenstvo vo vzťahu k zdravotnému dohľadu, ktorému môžu podliehať po ukončení vystavenia.

6. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou:

- majú pracovníci prístup k výsledkom zdravotného dohľadu, ktoré sa ich týkajú a
- príslušní pracovníci alebo zamestnávateľ môžu požiadať o preskúmanie výsledkov zdravotného dohľadu.

7. Praktické odporúčania pre dohľad nad zdravím pracovníkov sú uvedené v prílohe II.

8. Všetky prípady ochorenia na rakovinu, ktoré boli zistené podľa vnútroštátnych právnych predpisov a/alebo praxe ako dôsledok vystavenia pri práci spôsobeného karcinogénom sa oznámia príslušnému orgánu.

#### Článok 15

##### Uchovávanie záznamov

1. Zoznam uvedený v článku 12 písm. c) a zdravotný spis uvedený v článku 14 ods. 4 sa uchováva najmenej štyridsať rokov po skončení vystavenia v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou.

2. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou tieto dokumenty sú dostupné príslušnému orgánu v prípadoch, keď podnik ukončí činnosť.

#### Článok 16

##### Limitné hodnoty

1. Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 118a zmluvy stanoví v smerniciach limitné hodnoty na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov, pre všetky karcinogény, pre ktoré je to možné a kde je to potrebné, vydá ďalšie priamo súvisiace ustanovenia.

2. Limitné hodnoty a ďalšie priamo súvisiace ustanovenia sú uvedené v prílohe III.

#### Článok 17

##### Prílohy

1. Prílohy I a III môžu byť zmenené a doplnené iba v súlade s postupom uvedeným v článku 118a zmluvy.

2. Čisto technické prispôsobenia prílohy II v zmysle technického pokroku, zmien v medzinárodných predpisoch alebo špecifikáciách a nových zistení v oblasti karcinogénov sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 17 smernice 89/391/EHS.

#### Článok 18

##### Využívanie údajov

Komisia má podľa článku 14 ods. 8 prístup k využívaniu informácií príslušnými vnútroštátnymi orgánmi.

#### Článok 19

##### Záverečné ustanovenia

1. Členské štáty primú najneskôr do 31. decembra 1992 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou.

Ak sa smernice 67/548/EHS alebo 88/379/EHS zmenia a doplnia pozmeňovacími smernicami po oznámení tejto smernice vo vzťahu k látkam a prípravkom uvedeným v článku 2 písm. a) a b), členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na uvedenie predmetných zmien a doplnkov do ustanovení podľa prvého pododseku do termínu určeného na zavedenie týchto pozmeňovacích smerníc.

Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu, že ustanovenia uvedené v tomto odseku nadobudli účinnosť.

2. Členské štáty oznámia Komisii ustanovenia vnútroštátneho právneho poriadku, ktoré už prijali alebo prijímú v oblasti upravené touto smernicou.

#### Článok 20

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 28. júna 1990

Za Radu

predseda

M. GEOGHEGAN-QUINN

## PRÍLOHA I

**Zoznam látok, prípravkov a procesov**

(Článok 2 písm. c))

1. Výroba auramínu.
  2. Práca spojená s vystavením účinku polycyklických aromatických uhľovodíkov vyskytujúcich sa v uhoľných sadziach, dechte, smole, dymoch alebo prachu.
  3. Pracovné činnosti spojené s vystavením spôsobeným prachom, dymom a aerosolom, ktoré vznikajú počas praženia a elektro-rafinovania medeno-niklových kamienkov.
  4. Silno acidický proces pri výrobe izopropyl alkoholu.
-

## PRÍLOHA II

**Praktické odporúčania pre zdravotný dohľad nad pracovníkmi***(Článok 14 ods. 7)*

1. Lekár a/alebo orgán zodpovedný za monitorovanie zdravotného stavu pracovníkov, ktorí sú vystavení karcinogénom, musí byť oboznámený s podmienkami alebo okolnosťami vystavenia každého pracovníka.
2. Monitorovanie zdravotného stavu pracovníkov sa musí uskutočňovať v súlade s princípmi a zásadami pracovného lekárstva; musí zahŕňať aspoň nasledujúce opatrenia:
  - uchovávanie záznamov o zdravotnej a pracovnej anamnéze,
  - osobný pohovor,
  - kde je to vhodné, biologické monitorovanie ako i zisťovanie včasných a reverzibilných následkov.

O ďalších testoch sa môže rozhodnúť u každého pracovníka, ktorý podlieha monitorovaniu zdravotného stavu v zmysle najnovších dostupných poznatkov v pracovnom lekárstve.

---



## PRÍLOHA III

**Limitné hodnoty a iné priamo súvisiace ustanovenia**

(Článok 16)

A. Limitné hodnoty

p.m.

B. Iné priamo súvisiace ustanovenia

p.m.

---